

DOSSIER DE PRESSE

nouveauté jeunesse

📀 livre CD *Mousse*

en librairie le 21 avril 2016



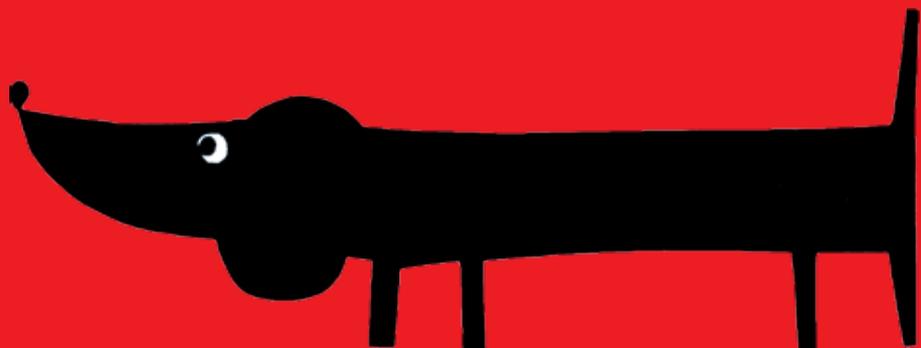
benjaminsmedia

5, rue de l'École de Médecine
34000 Montpellier

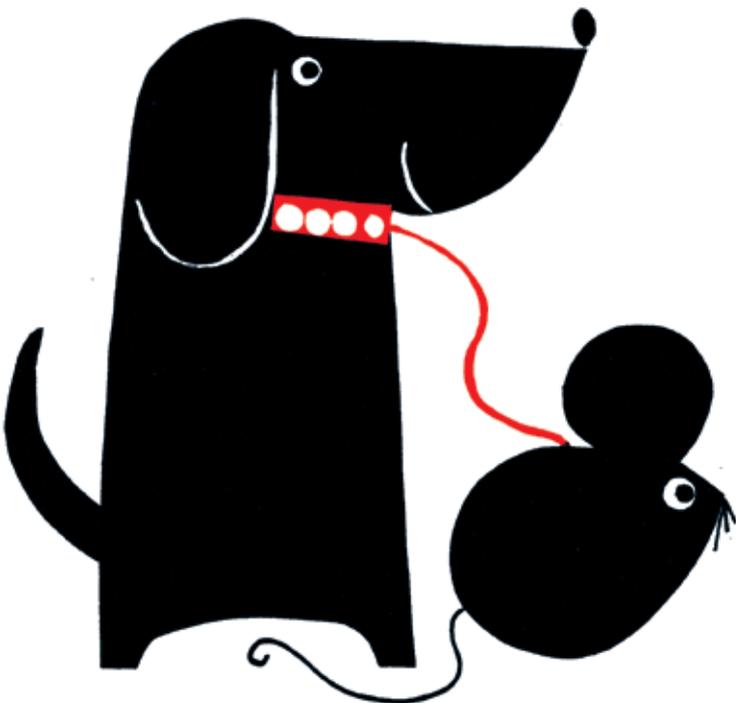
Tél. : 04 67 52 98 42 / 06 20 97 27 05

contact@benjamins-media.org

www.benjamins-media.org



Mémo.....	p.3
Résumé et fiche technique.....	p.4
L'auteur - illustratrice.....	p.5
La musique.....	p.6
Interview du réalisateur et compositeur.....	p.7
Aperçus du livre.....	p.8
BM passe aussi au numérique.....	p.9
À (re)découvrir.....	p.10
Annexe : communiqué de presse.....	p.11





bm, c'est 3 collections de livres CD...

Taille S, pour les tout-petits dès 12 mois
 Taille M, pour les enfants dès 3 ans
 Taille L, pour les enfants dès 6 ans

benjaminsmedia édite des livres CD depuis 1998. Ludovic Rocca, chargé de la conception et de la réalisation sonore crée « des images à l'oreille des enfants », telle une construction sonore qui complète et éclaire le texte comme le font les images dans un album illustré.

... en option : un supplément braille

La ligne éditoriale allie un projet artistique et pédagogique original propre aux publics handicapés visuels grâce : au choix des textes, à la mise en forme sonore et à l'association d'un support en braille et gros caractères. Des pages de jeux sont présentes dans les supports en braille de la collection Taille M.

Depuis 2014, tous les titres benjamins media avec ou sans braille sont diffusés et distribués aux libraires.

... ou encore en numérique.

benjaminsmedia adapte depuis 2014 certains de ses titres au format ePub3. En plus des planches d'illustrations, du texte, de l'enregistrement, de l'audiodescription des illustrations, certains titres comprennent également une vidéo d'un comédien interprétant l'histoire en langue des signes française - LSF.

Sont déjà commercialisés sur l'ibookstore :

- *Le Monstre mangeur de prénoms* (Taille M)
- *Mimine et Momo* (Taille S) - option LSF
- *Un frère en bocal* (Taille M) - option LSF

En 2016, l'association benjamins media bénéficie du soutien :

- Ministère de la Culture et de la Communication
- Fédération des Aveugles et Handicapés Visuels de France
- Région Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées
- Fondation Valentin Haüy
- Sony-France



Résumé et fiche technique

Résumé :

Mousse, la petite souris, regarde par la fenêtre de sa maison et voit un chien. Il s'appelle Frimousse et ne sait pas où aller... « Viens chez moi », lui dit Mousse. Frimousse, ravi, la rejoint. Mousse et Frimousse vont passer, ensemble, une chouette journée!

Auteur-Illustratrice : Oili Tanninen

À partir de 12 mois

Collection : Taille S

2 versions commercialisées en libraires :

> Livre CD : isbn 978-2-375150-00-9

Format carré 16 x 16 cm

24 pages Couleurs, tout carton

prix : 14,90 eur

> Livre CD avec option braille (étiquettes en braille intégrées dans le livre CD)

(édition adaptée) : isbn 978-2-375150-00-9

prix : 16,90 eur

1 CD audio d'env. 15 min

Avec la voix de Romane

Conception et réalisation sonore de Ludovic Rocca

Ballade musicale et chanson

"Viens" créées par Ludovic Rocca



L'auteur-illustratrice

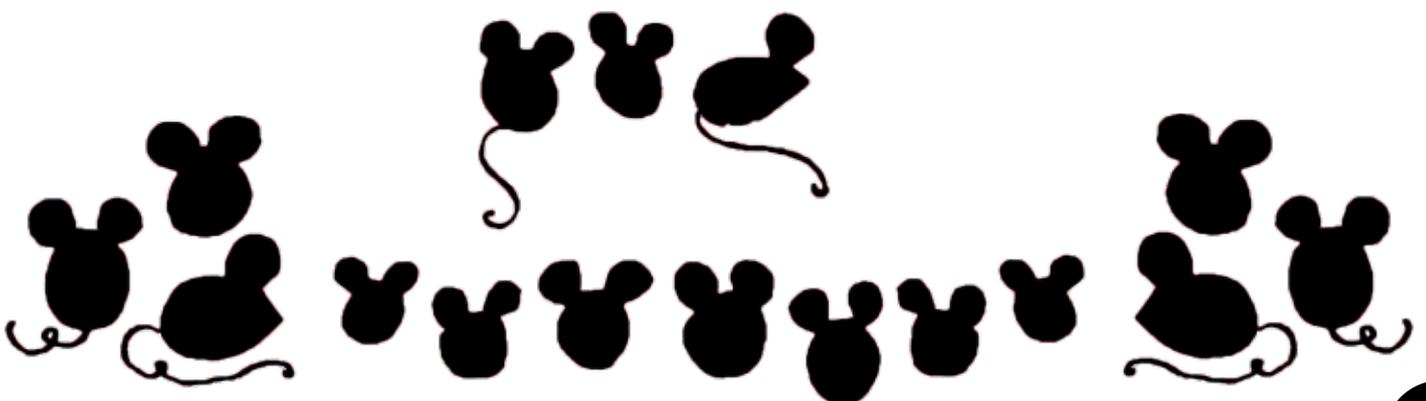
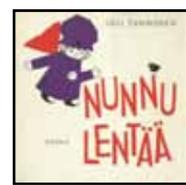
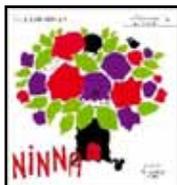


Oili Tanninen, née en 1933, est une graphiste finlandaise. Elle est l'auteur et l'illustratrice de plus de 20 livres. Elle a également créé plusieurs séries de dessin-animés pour la Finnish Broadcasting Company. Dans les années 50, Oili Tanninen renouvelle la tradition des histoires pour enfants, avec sa roue libre narrative, fortement basée sur l'imagination. C'est une technique d'illustration originale et peu commune. Nombre de ses titres ont été réimprimées chez Otava, deuxième éditeur le plus important de Finlande. Fondée en 1890, cette maison d'édition publie plus de 400 titres par an.

Les idées d'Oili Tanninen soulignent les choses qui sont familières à un enfant. Son échelle de couleurs est fraîche et personnelle, et l'humour et la franchise de ses histoires plaisent aussi bien aux enfants qu'aux adultes. Certains de ses livres pour enfants ont été traduits en croate, anglais, allemand, italien et japonais.

Grâce au travail des éditions jeunesse benjamins media, c'est la première fois en France !

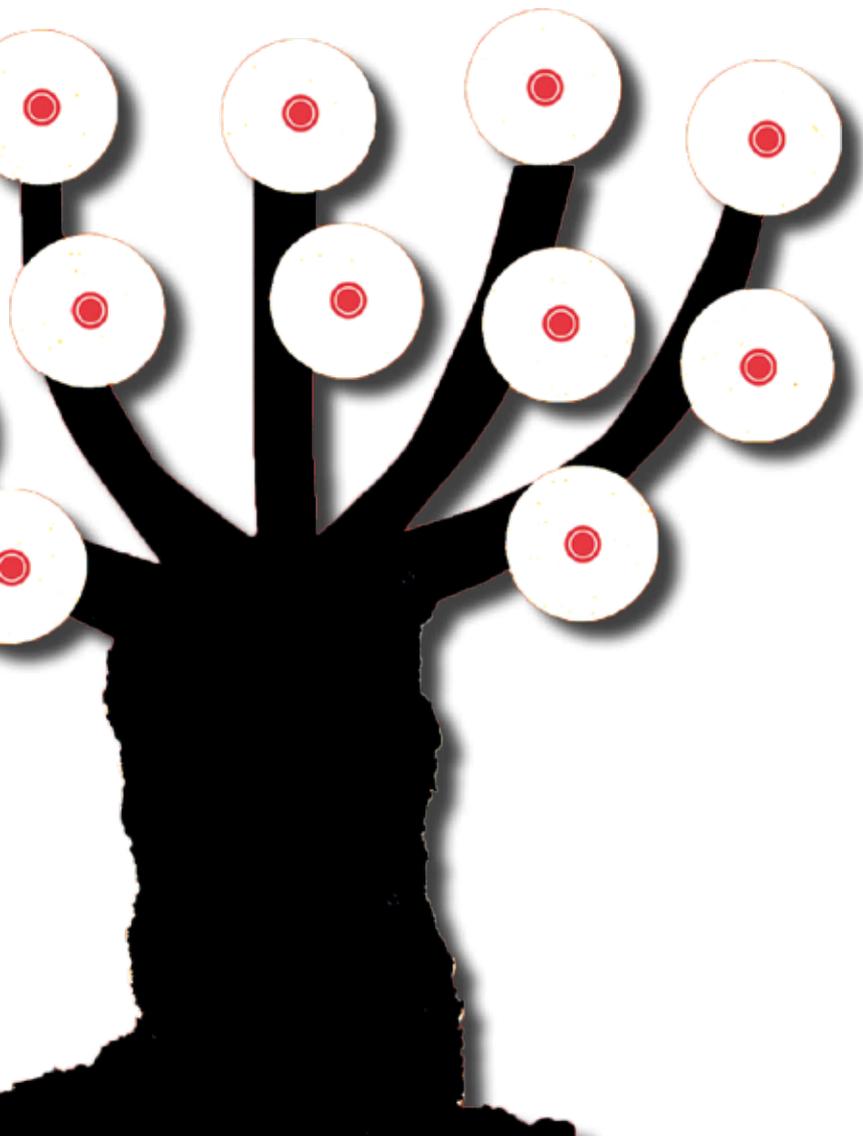
Elle a également écrit les titres suivants :

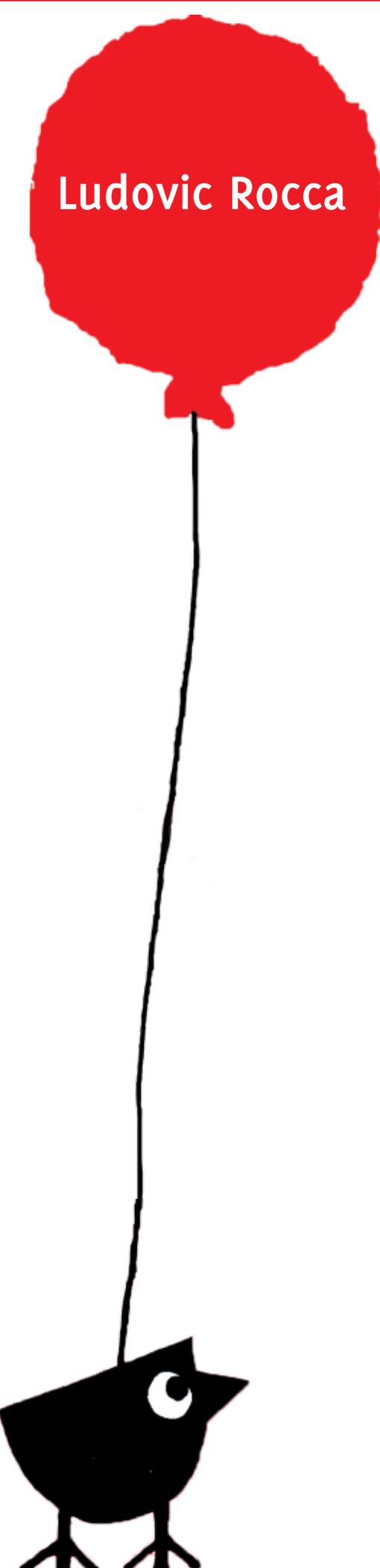




L'interprète, Romane

Romane est née en novembre 2007, entre mer et montagne. Elle adore les bijoux, se baigner, faire du vélo, des rollers, de la trottinette : les bobos aux genoux, c'est son affaire. Même pas mal ! Elle joue également dans les titres suivants : *Pompoms*, *Clic Clac*.





Ludovic Rocca

Quelles ont été vos sources d'inspirations pour ce projet?

En découvrant ce projet il y a quelques mois (édition originale *Hippu*, 1969), j'ai tout de suite pensé aux dessins animés des années 70. Je me suis donc replongé dans mes souvenirs d'enfance : le générique de "Chapi Chapo" ou celui de "Mio et Mao", des séries d'animation en stop motion (animation d'objets immobiles donnant un effet de mouvement), basées sur des duos très simples et très graphiques, sans paroles, un peu comme notre duo Mousse & Frimousse.

Les bandes son de ces dessins animés tournent autour de l'utilisation de claviers typiques de cette époque : premiers synthétiseurs Moog, Wurlitzers, Fender Rhodes ou Piano. Mais aussi le recours aux effets "wah wah" qui donnent ce côté amusant, acidulé et marque la décennie 70. Ces sons reviennent à la mode dans les musiques actuelles. J'ai donc composé les parties instrumentales et choisi les bruitages avec ces ingrédients.

Mon idée était de réaliser une mise en sons qui aurait pu être celle de l'édition originale (1969) tout en étant actuelle. C'est ce qui nous a séduit dans ce livre : un graphisme fort qui traverse les décennies sans prendre une ride.

Pourquoi ce clin d'œil à la Lettre à Élise de Beethoven?

Ce clin d'œil il intervient au moment où Mousse et Frimousse passent à table. J'ai voulu donner à ce repas un côté raffiné, précieux, pour renforcer l'idée que Mousse mettrait les petits plats dans les grands pour accueillir Frimousse...

Avez-vous l'habitude d'introduire des extraits de musique classique dans vos œuvres?

Oui, au-delà de l'esthétique, les grands thèmes classiques permettent d'introduire des références qui dépassent la simple illustration musicale. Par exemple, pour *Ours fait ce qu'il veut*, j'avais utilisé le thème de l'attrapeur d'oiseau (*La Flûte enchantée*, Mozart) pour cet ours qui gobait un rossignol... Pour *Le Loup dans le panier à salade*, j'ai eu recours aux *Quatre Saisons* de Vivaldi, pour marquer le passage des saisons dans l'histoire. Dans *Nôar le Corbeau*, c'est le *Dies Irae* qui me permet de souligner les mésaventures tragiques de Nôar...

Je trouve que c'est intéressant d'ajouter un niveau de lecture supplémentaire. Même si les tout petits ne saisissent pas ces subtilités, ils pourront les découvrir en grandissant avec un plaisir renouvelé.

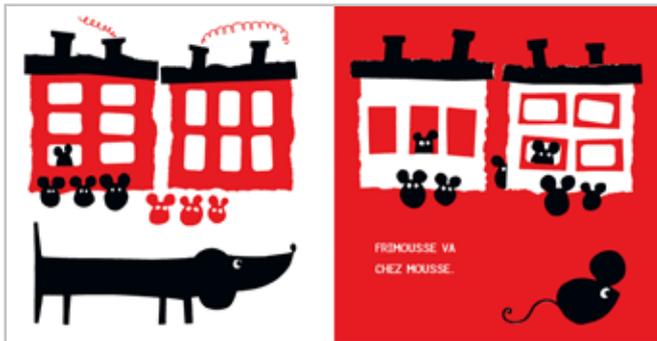
Dans la vie, vous êtes plutôt chien ou souris?

Miaou. (???)

Aperçu du livre CD



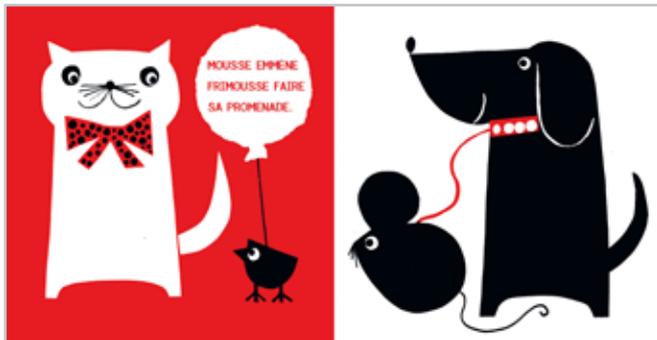
première de couverture + CD audio



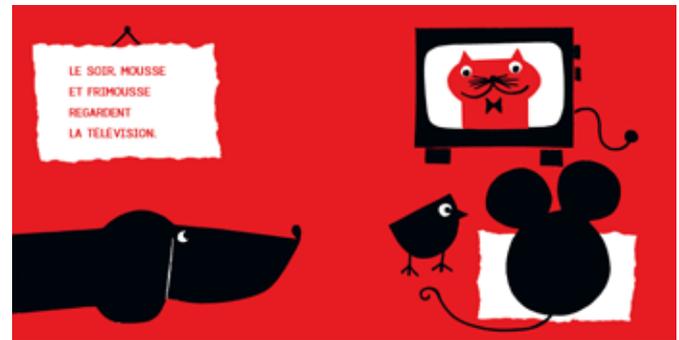
pages 6-7



pages 10-11



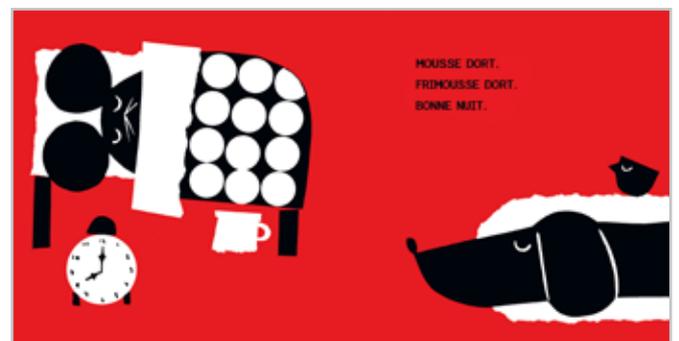
pages 14-15



pages 16-17



pages 18-19



pages 20-21

Sur un total de 11 planches d'illustration



BM passe au numérique



Illustrations + texte + bande-son + audiodescription + vidéo LSF



Depuis 2011, benjamins media travaille à un modèle d'adaptation numérique de ses titres à destination d'enfants voyants ou aveugles, entendants ou sourds. Pour ces publics ayant des besoins de supports de lecture différents, l'ePub3 constitue une formidable opportunité : un seul et même fichier pour tous les publics combinant texte écrit, illustrations, réalisation sonore (voix, musique, bruitages), vidéo d'un comédien en langue des signes, braille éphémère, un livre enfin « universel » !

Les aspects artistiques et pédagogiques étant particulièrement liés pour ces publics, tous les critères artistiques passent au crible de l'accessibilité. Un comité de pilotage recherche au fil des titres de quelle manière orchestrer les 4 médias qui composent cette adaptation : les planches d'illustrations / le texte écrit / l'enregistrement audio / la vidéo du comédien en LSF / l'audiodescription des illustrations.

Ce comité comprend des pédagogues et bibliothécaires pour la plupart sourds travaillant avec des enfants sourds à Paris et à Montpellier (CESDA, ARIEDA, Bibliothèque Chaptal à Paris, Visuel LSF, CROP, Des'l).



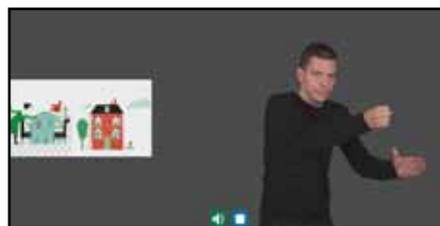
Les vidéos en LSF sont le résultat d'une adaptation d'un texte jeunesse réalisée par une équipe pluridisciplinaire : un interprète, un comédien sourd et traducteur, un linguiste pour superviser la narration en LSF et un comité de pilotage composé notamment de pédagogues et de bibliothécaires sourds et entendants.

Mode d'emploi ePub3 en langue des signes :

Au bas de chaque page du livre, l'enfant peut appuyer sur :

> l'icône «haut-parleur» pour écouter l'enregistrement audio, tout en regardant les illustrations et le texte.

> l'icône «mains» pour lancer la vidéo en LSF. Le texte disparaît puis l'illustration se réduit et le comédien apparaît sur un fond sombre.



Dans ce livre numérique, chaque langage a sa place : l'audio et la vidéo LSF sont dissociés. L'enfant peut aussi regarder les illustrations, les agrandir au besoin, lire le texte...

Pour ce projet, benjamins media a obtenu le soutien de la fondation AG2R la Mondiale et de la région Languedoc-Roussillon, puis de la Fondation de



accès ibookstore

Un frère en bocal

978-2-912754-87-5
9,99 eur.



accès ibookstore

Mimine et Momo

978-2-912754-97-4
9,99 eur.



Parution en
sept. 2016

Le papa-maman

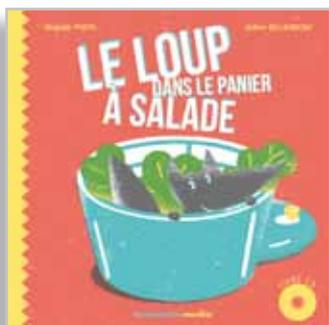
978-2-375150-04-7
9,99 eur.

À (re)découvrir

La collection « Taille S » est née en 2010, lors de la remise à plat des collections benjamins media. Elle précède les collections « Taille M » et « Taille L ».

Elle s'adresse à des enfants à partir de 12 mois, venant ainsi nourrir le manque de livres-CD d'histoires pour les tout-petits en France, public pour lequel l'offre audio est majoritairement composée de comptines. Les livres de la collection « Taille S » aident les enfants à grandir tout en s'amusant. Elle comprend aujourd'hui dix titres, dont *Mousse*.

En voici une sélection :



Le Loup dans le panier à salade

VIRGINIE PIATTI / JULIEN BILLAudeau

Ce loup dans le panier à salade prendra une grande place dans votre cœur. Il est petit, gentil, gourmand et rusé ! Et quand il rencontre une petite fille en rouge, gentille, gourmande et rusée elle aussi, on jout à cache-cache, on se nargue, on se fait des farces... Mais qui des deux, sera le plus malin ?

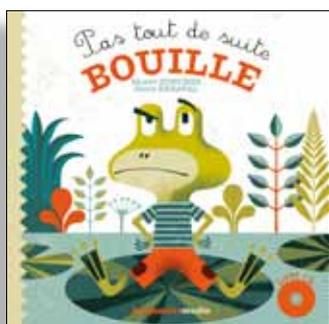
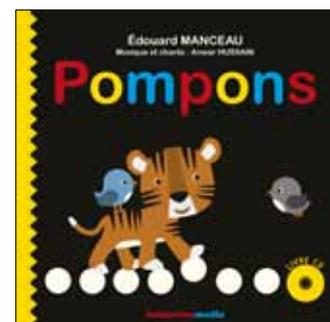
- ♥ LA REVUE DES LIVRES POUR ENFANTS, nouveautés, février 2016
- ♥ Bibliothèque de l'Heure Joyeuse, Coup de cœur, 2015
- ♥ Académie Charles Cros, Coup de cœur, automne 2015

Pompons

ÉDOUARD MANCEAU / ANWAR HUSSAIN

Deux petits oiseaux découvrent un pompon blanc. Quand le pompon se met à bouger, il fait un bruit d'harmonium. Quand toute la famille de pompons blancs se réunit, ils forment un escalier – hop hop hop – un trait – laaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa! – une rivière – plif plof... Et puis des pompons rouges arrivent, le tabla, des bleus, le sitar, des pompons jaunes enfin, la guimbarde. Au bout de leur voyage musical, les petits oiseaux rencontrent un tigre. Le chant alors apparaît : *Takajim takajum takajim takajum !*

- ♥ LA REVUE DES LIVRES POUR ENFANTS, Coup de cœur, septembre 2015
- ♥ Bibliothèque de l'Heure Joyeuse, Coup de cœur, 2015
- ♥ Académie Charles Cros, Coup de cœur, automne 2015



Pas tout de suite Bouille

MURIEL ZÜRCHER / GWEN KERAVAL

Bouille, c'est une petite grenouille IM-PA-TIENTE. C'est bien simple : elle n'aime pas attendre. Si elle a faim, elle doit pouvoir manger, là, maintenant ; si elle veut jouer, elle doit pouvoir le faire, là, maintenant. Mais de bond en bond, Bouille va apprendre deux choses : s'il ne faut pas attendre pour surprendre une mouche, attendre, c'est bien mieux quand on veut A-PPRÉ-CIER !

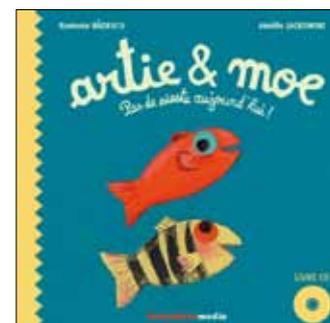
- ♥ LA REVUE DES LIVRES POUR ENFANTS, Bravo, juin 2015
- ♥ Bibliothèque de l'Heure Joyeuse, Coup de cœur, 2015
- ♥ Académie Charles Cros, Coup de cœur, printemps 2015

Artie & Moe

VIRGINIE PIATTI / JULIEN BILLAudeau

Artie et Moe, deux petits poissons inséparables, ne veulent pas faire la sieste aujourd'hui. Ils tournent d'un côté, de l'autre, jouent aux poissons panés, « Chuuuuuuuuuuut ! », à la carpe, « Chuuuuuuuuut ! »... Alors, sans bruit, Artie et Moe se glissent hors de la couverture douce pour découvrir ce qui se passe autour...

- ♥ Bibliothèque de l'Heure Joyeuse, Coup de cœur, 2014





Livre CD Mousse

Résumé :

Mousse, la petite souris, regarde par la fenêtre de sa maison et voit un chien. Il s'appelle Frimousse et ne sait pas où aller... « Viens chez moi », lui dit Mousse. Frimousse, ravi, la rejoint. Mousse et Frimousse vont passer, ensemble, une chouette journée !

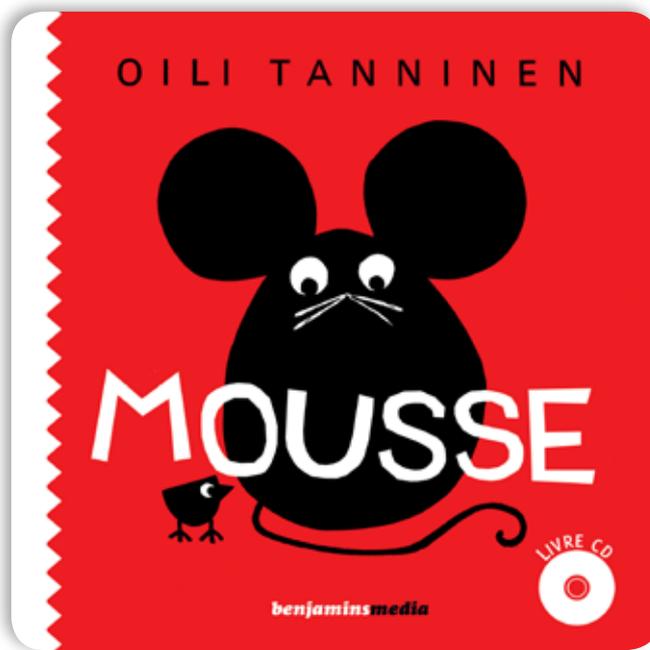
L'auteur-Illustratrice :

Oili Tanninen, née en 1933 est une graphiste finlandaise. Elle est l'auteur et l'illustratrice de plus de 20 livres. Dans les années 50, Oili Tanninen renouvelle la tradition des histoires pour enfants, avec sa roue libre narrative, fortement basée sur l'imagination. C'est une technique d'illustration originale et peu commune. Les idées de Tanninen soulignent les choses qui sont familières à un enfant. Son échelle de couleurs est fraîche et personnelle, et l'humour et la franchise de ses histoires plaisent aussi bien aux enfants qu'aux adultes.

Mots de l'éditeur :

Mousse est la nouvelle petite souris qui doit occuper votre bibliothèque. Un design innovant à base de découpages et de récupération de bouts de papier. Un assemblage étonnant qui donne toute son originalité au texte.

Première traduction en français de cet auteur, pourtant renommée dans son pays d'origine, l'œuvre d'Oili Tanninen est également le premier achat de droit des éditions benjamins media. L'éditeur a eu un véritable coup de cœur pour cette



histoire. Celle d'une petite souris qui recueille un chien qui ne sait pas où aller. Une histoire douce, empreinte d'amitié et de compassion. Le texte et les images sont simples, tout comme le message transmis.

Ludovic Rocca (musique et réalisation sonore) et Romane (voix) nous convient dans un univers frais et léger où Mousse et Frimousse mangent et rient ensemble. Des sons toujours en accord avec le texte et les illustrations et une ambiance qui nous permet de plonger dans l'histoire.

Fiche technique :

À partir de 12 mois / 24 p. coul,
16 x 16 cm / Tout carton
1 CD audio : env. 15 minutes

Deux présentations en librairies :

> **Livre CD** : isbn 978375150009
prix : 14,90 eur
> **Livre CD avec étiquettes texte
braille intégrées** : isbn 978-2-
37510-01-6 /prix : 16,90 eur

benjaminsmedia

À travers ses 3 collections de livres-CD, benjamins media crée des images à l'oreille des enfants depuis 1998 :

- **Taille S** : Des histoires douces, exigeantes pour aider les tout-petits à bien grandir.
- **Taille M** : Des histoires rigolotes qui dépotent pour des enfants qui apprennent à lire.
- **Taille L** : Des récits plus longs pour de jeunes lecteurs. Illustrations et histoires décalées. Plus de « sons » telle une bande dessinée sonore.

Et cela, grâce au soutien de ses partenaires :



Contact presse : Rudy MARTEL
benjamins media 5, rue de l'École de Médecine 34000 Montpellier
Tél. : 04 67 52 98 42 / 06 20 97 27 05
contact@benjamins-media.org / www.benjamins-media.org